



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2011
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2011

FRAINCSIS - ARDLEIBHÉAL (220 marc)
FRENCH - HIGHER LEVEL (220 marks)

DÉ CÉADAOIN, 15 MEITHEAMH – MAIDIN, 9.30 go dtí 12.00
WEDNESDAY, 15 JUNE – MORNING, 9.30 to 12.00

A. SCRÚDUIMHIR
(EXAM NUMBER)



DON SCRÚDAITHEOIR

Móriomlán
na
Marcanna

B. FREAGRAÍODH TRÍ*
(ANSWERED THROUGH)

*Gaeilge nó Béarla (Irish or English)

STAMPA AN IONAIID
(Centre Stamp)

Roinn	Marc
I	
II	
Cluastuiscint	
Iomlán	
Bónas don Ghaeilge	
Móriomlán	

TREORACHA

- Léigh na treoracha seo agus ansin lion na bearnaí ag A agus B thuas.
- Ná stróic aon chuid den fhreagarleabhar seo.
- Caithfidh do shaothar ina iomláine a bheith le feiceáil ar an bhfreagarleabhar seo (nó ar fhreagarleabhar breise, más gá sin).
- Ní ceadmhach ar chúinse ar bith d'ainm a scríobh ar an bhfreagarleabhar.
- Ag críoche an scrúdaithe, cuir aon fhreagarleabhair bhreise a fuair tú taobh istigh de chlúdach an fhreagarleabhair seo sula dtugann tú ar láimh don Fheitheoir é.

NÁ DEARMAD DO SCRÚDUIMHIR A CHUR SA SPÁS CUÍ THUAS.

DIRECTIONS

- Read these directions and then fill up the blanks at A and B above.
- Do not tear off any part of this answer book.
- All your work must be shown in this answer book (or in an additional answer book, if necessary).
- Under no circumstances should you write your name on the answer book.
- At the conclusion of the examination place any additional answer books within the cover of this book before handing it to the Superintendent.

MAKE SURE TO WRITE YOUR EXAMINATION NUMBER IN THE SPACE PROVIDED ABOVE.

SECTION I: COMPRÉHENSION ÉCRITE (120)

Répondez à la Question 1 et à la Question 2.

Lisez les passages suivants et répondez aux questions. Dans le cas des questions à choix multiple, indiquez la bonne réponse en marquant (a) ou (b) ou (c) ou (d) dans la case. Aux autres questions en français, il faut répondre en français. Aux questions posées en irlandais/anglais, il faut répondre en irlandais ou en anglais.

Q.1

LOGEMENT : DE NOUVELLES FORMULES PROPOSÉES

Comme chaque année, la rentrée s'annonce difficile pour les étudiants en quête d'un logement

1. C'est souvent une obligation géographique, parfois un choix : plus d'un jeune sur deux quitte le domicile de ses parents afin de poursuivre ses études. Mais l'excitation de la prise d'indépendance fait rapidement place à la désillusion. Propriétaires peu enclins à louer aux étudiants, manque de confort de l'hébergement.... certains en regretteraient presque le cocon familial. Et, en plus, il y a de moins en moins de logements.

2. Dans les années 1960, la France comptait 100.000 logements universitaires pour 400.000 étudiants. Un demi-siècle plus tard, l'équation a nettement changé. Seuls 50.000 logements supplémentaires ont été construits, alors que l'on dénombre 2,2 millions d'étudiants. Pourtant, en 2004, le gouvernement a lancé un plan ambitieux qui prévoyait 90.000 constructions de logements sur dix ans. Mais atteindre cet objectif paraît plus que compromis : les tentatives se heurtent au manque de terrains disponibles. La situation reste tendue dans certaines grandes villes où le potentiel de construction est très limité. Il est nécessaire,

donc, de trouver de nouvelles formes de logement étudiant.

3. Face à ce problème, les solutions proposées peuvent surprendre. Par exemple, le gouvernement encourage le logement intergénérationnel, c'est-à-dire être hébergé chez une personne âgée contre une participation modique aux charges. Christine, 22 ans, étudiante à Paris, habite chez Gabrielle, 88 ans. Elle occupe une grande chambre dans son appartement bourgeois, proche de l'université, pour seulement 80 € par mois ! En revanche, Christine doit être présente le soir entre 19 et 20 heures, deux week-ends par mois et la moitié des vacances. « *Je suis heureuse de retrouver un cadre de vie presque familial, mais il est vrai que ma liberté est un peu réduite.* »

4. Une autre solution proposée par le ministère de la Défense est de transformer d'anciennes résidences militaires en logements étudiants. Rose-Marie, étudiante en histoire, réside dans la Citadelle à Arras pour 240 € par mois. Elle y occupe un vaste studio lumineux. Quelques détails, toutefois, lui rappellent tous les jours la nature particulière du lieu : sur les murs, des panneaux

« Défense d'entrer, bâtiment militaire ». Et Julien, 23 ans, étudiant en sciences, est logé dans une ferme près de Lille, son séjour organisé par le ministère de l'Agriculture. « *L'endroit est idyllique, du vert partout. Le hic : après 22 heures, il n'y a plus de transports. Mais j'ai demandé aux propriétaires de me prêter un vélo.* »

5. Le gouvernement propose aussi d'autres solutions : par exemple, installer des chambres d'étudiants dans d'anciens conteneurs au Havre, et même dans des HLM à Amiens. Mais ces nouvelles formules de logement suscitent la colère de Jean-Baptiste Prévost, président du syndicat étudiant Unef. Pour lui, toutes ces solutions ne se valent pas. Il pense que le logement intergénérationnel est scandaleux dans son principe : les étudiants ne peuvent pas devenir des auxiliaires de vie des personnes âgées. Le logement en conteneur ne le satisfait pas non plus : il est très dévalorisant. À son avis, les étudiants ont droit à des solutions durables, et non à du provisoire qui dure.

Adapté de *France-Soir*, le 20 août 2010

1. (i) Selon la **première section**, pour continuer leurs études, que font la plupart des jeunes ?

(ii) Trouvez **une** difficulté que les étudiants peuvent rencontrer quand ils cherchent un logement. (**Section 1**)

2. (i) Citez la phrase qui veut dire 'les choses sont carrément différentes après cinquante ans'. (**Section 2**)

(ii) Qu'est-ce qui empêche le gouvernement de construire les logements prévus ? **(Section 2)**

3. Pour Christine, son hébergement chez Gabrielle a des aspects à la fois positifs et négatifs. Donnez-en **un** exemple, dans chaque cas. **(Section 3)**

(a) Positif : _____

(b) Négatif : _____

4. (i) Qu'est-ce qui montre que la Citadelle à Arras était occupée dans le passé par des soldats ? **(Section 4)**

(ii) Pour Julien, se déplacer la nuit posait un problème. Comment a-t-il trouvé une solution ? **(Section 4)**

5. (i) Relevez **une** préposition dans la **cinquième section**.

(ii) Dans la **cinquième section**, selon Jean-Baptiste Prévost,

(a) les jeunes ont le droit d'aider les vieilles personnes

(b) les mesures proposées par le gouvernement sont acceptables

(c) les anciens conteneurs sont une mauvaise solution provisoire

(d) les étudiants sont satisfaits des efforts de leur syndicat.



6. *Tá roinnt réiteach samhlaíoch ar fhadhb na cóiríochta ag mic léinn molta ag rialtas na Fraince. An aontaíonn tú leis sin? Déan tagairt don téacs chun tacú le do fhreagra. (Dhá phointe, thart ar 50 focal san iomlán.)*

The French government has proposed a number of imaginative solutions to the student accommodation problem. Do you agree? Refer to the text in support of your answer. (Two points, about 50 words in total.)

(i) _____

(ii) _____

Q.2

[Un jour, Nathan, jeune avocat, a rencontré un médecin mystérieux, Garrett Goodrich. Goodrich connaît un secret important sur un incident qui a eu lieu à Nantucket en 1982, quand Nathan avait sept ans. Nathan espère apprendre la vérité en visitant la maison de campagne de Goodrich.]

1. Nathan arriva devant la maison de Goodrich en fin d'après-midi. Il descendit de voiture et traversa la bande d'herbe qui sépara la route de la maison. La plage était tout près. La maison avait un aspect vaguement mystérieux, presque irréel. Elle était très haute, mais plutôt étroite. Chaque étage avait un petit balcon. La porte n'avait pas de sonnette. Nathan frappa violemment plusieurs coups pour couvrir le bruit du vent. Personne ne vint ouvrir. Bizarre. On était dimanche et, d'après ce qu'il avait compris, Garrett Goodrich venait ici tous les week-ends. Si Goodrich n'était pas là, il fallait en profiter. Nathan regarda autour de lui. Le premier voisin se trouvait à plus de cent mètres. Il fallait à tout prix qu'il pénètre à l'intérieur, même par effraction. Le plus simple serait peut-être de grimper sur le toit du garage et, de là, d'essayer d'atteindre l'un des deux balcons.

2. Soudain, un chien énorme arriva derrière Nathan. L'animal s'arrêta à deux mètres et le fixa du regard en grondant sourdement. Sa tête et ses oreilles s'étaient dressées. C'était un vrai monstre : quatre-vingts kilos de muscles prêts à exploser ! Nathan sentit une goutte de sueur glacée lui parcourir le dos. Il recula d'un pas. Il n'avait jamais été très copain avec les chiens. À ce moment, l'animal essaya de lui sauter au visage. Le jeune homme parvint à l'éviter de justesse et le repoussa d'un coup de pied. Puis, avec l'énergie du désespoir, il attrapa le toit du garage. Il réussit à gagner l'un des petits balcons accrochés au premier étage de la maison. Comme il l'avait espéré, Goodrich n'avait pas fermé les fenêtres à clef.

3. Nathan entra dans la maison. À cause du mauvais temps, elle était déjà plongée dans une semi-obscurité. « Bienvenue dans le monde de l'illégalité », réfléchit-il. « Si tu te fais prendre ici, tu peux dire adieu à ta licence d'avocat ». Il fallait qu'il soit prudent et qu'il fasse vite. Il pénétra dans le bureau. C'était une grande pièce, remplie d'étagères contenant une quantité impressionnante de dossiers. Nathan parcourut rapidement quelques-uns de ces documents. Il crut comprendre que Goodrich gardait un dossier médical de tous les patients dont il s'était occupé. Les dossiers étaient classés chronologiquement. Nathan remonta avec impatience dans le temps et arriva enfin à l'année 1982. Il fouilla dans la pile de documents avec tant d'empressement qu'il en renversa la moitié.

4. Enfin, il trouva un petit cahier brun : *Journal de Bord, Hôpital de Nantucket, 12 sept. – 25 sept. 1982*. Il n'y avait plus de doute. Goodrich s'était bien trouvé à Nantucket en 1982, exactement pendant la période au cours de laquelle Nathan avait eu son accident ! La nuit avait maintenant envahi la pièce. Il faisait froid, mais Nathan n'en était pas conscient. Les mains tremblantes et le cœur battant, il poursuivit sa lecture. Il était plongé dans son propre passé, dans cette enfance qu'il croyait avoir oubliée ; aussi n'entendit-il pas la voiture qui venait de se garer devant la maison. Quelqu'un alluma une lumière dans le bureau. Nathan sursauta et se tourna vers la porte. Garrett Goodrich se tenait sur le pas de la porte, et l'observait avec intérêt, un sourire amusé aux lèvres.

Adapté de *Et Après*
Guillaume Musso, 2004

1. (i) Relevez la phrase qui montre que la maison de Goodrich était au bord de la mer. **(Section 1)**

(ii) Citez l'expression qui indique que Goodrich n'habitait pas cette maison tous les jours.
(Section 1)

2. (i) Qu'est-ce qui suggère que Nathan pourrait entrer dans la maison sans être observé ? **(Section 1)**

(ii) Comment Nathan a-t-il réagi, en voyant le chien ? **(Section 2)**

3. (i) Citez l'expression qui veut dire que Nathan a presque été saisi par le chien. **(Section 2)**

(ii) Relevez dans la **troisième section** un verbe à l'imparfait.

4. (i) Quelle en serait la conséquence pour Nathan, si on le découvrait dans la maison ? **(Section 3)**

(ii) Décrivez exactement ce que Nathan a fait tomber dans la pièce. **(Section 3)**

5. (i) D'après la **quatrième section**, Nathan

- (a) était assez troublé en lisant le vieux cahier
- (b) cherchait un document sur la famille de Goodrich
- (c) avait eu un accident dans la cour de la maison
- (d) voulait rencontrer Goodrich aussitôt que possible.



(ii) Comment Nathan s'est-il rendu compte qu'il n'était plus seul dans la maison ? **(Section 4)**

6. *Is duine réchúiseach, géarchúiseach é Nathan. An aontaíonn tú? Déan tagairt don téacs chun tacú le do fhreagra. (Dhá phointe, thart ar 50 focal san iomlán.)*

Nathan is a cool, calculating person. Do you agree? Refer to the text in support of your answer. (Two points, about 50 words in total.)

(i) _____

(ii) _____

SECTION II: PRODUCTION ÉCRITE (100)

Répondez à *trois* questions – la Question 1 et deux des Questions 2, 3 et 4.

N.B. LA QUESTION 1 EST OBLIGATOIRE.

Q.1. Répondez à (a) **ou** à (b). (40 points)

- (a) D'après la Section I, Q.1, « *l'excitation de la prise d'indépendance fait rapidement place à la désillusion.* »

Tous les adolescents rêvent d'être indépendants et de prendre leurs propres décisions. Pour vous aussi, est-ce qu'il est important d'être indépendant(e) ?

(90 mots environ)

OU

- (b) Dans la Section I, Q.2, Nathan se dit : « *Bienvenue dans le monde de l'illégalité.* »

En Irlande aujourd'hui la criminalité devient un problème sérieux. Beaucoup de gens ne se sentent plus en sécurité, ni dans les villes, ni à la campagne. Il paraît que le nombre de vols, cambriolages, agressions et meurtres augmente.

Que pensez-vous de ce problème ? Y a-t-il des solutions ?

(90 mots environ)

[illegible]

Q.2. Répondez à (a) ou à (b). (30 points)

- (a) Vous venez d'acheter un billet pour la Loterie Nationale pour la première fois. Et incroyable mais vrai, vous avez gagné 10.000 € !

Qu'est-ce que vous notez à ce sujet dans votre journal intime ?

(75 mots environ)

OU

- (b) Ba mhaith le do chara Beilgeach, Astrid, cuairt a thabhairt ar Éirinn i mí Dheireadh Fómhair, agus d'iarr sí ort comhairle a chur uirthi. Scríobh ríomhphost i bhFraincis chuici agus luaigh na pointí seo a leanas:

- Ceapann tú gur smaoineamh iontach é toisc go mbeidh níos lú turasóirí ann an t-am sin den bhliain;
- Abair go bhfuil seomra le spáráil agat agus tabhair cuireadh di fanacht leat ar feadh cúpla lá;
- Mol áit turasóireachta ar leith ar chóir di cuairt a thabhairt uirthi, agus abair cén fáth;
- Fiafraigh di an bhfuil suim aici i siúlóidí fada a dhéanamh in Iarthar na hÉirinn le linn a cuairte;
- Abair léi go raibh sé an-fhliuch in Éirinn an fómhar seo caite, agus gur chóir di cóta báistí a thabhairt léi ar an ábhar sin.

(thart ar 75 fhocal)

Your Belgian friend, Astrid, wants to visit Ireland in October, and has asked your advice. Write an e-mail in French to her, in which you make the following points:

- You think it's a great idea as there will be fewer tourists at that time of year;
- Say you have a spare room and invite her to stay with you for a few days;
- Suggest a particular tourist spot she should visit, and say why;
- Ask her if she is interested in going for long walks in the west of Ireland during her stay;
- Tell her that it was very wet in Ireland last autumn, so she should bring a raincoat.

(about 75 words)

[illegible]

Q.3. Répondez à (a) ou à (b). (30 points)

(a)



« *Trop boire, c'est le cauchemar !* »

C'est le slogan d'une campagne de prévention à destination des jeunes lancée par la Ville de Paris pour lutter contre le "binge-drinking", une manière de consommer l'alcool surtout pratiquée par les jeunes. C'est généralement la consommation en une seule occasion de 5 verres ou plus pour les hommes et de 4 verres ou plus pour les femmes.

Donnez vos réactions.

(75 mots environ)

OU

(b)

L'arbitrage dans le sport

« Il faut toujours accepter les décisions d'un arbitre, même s'il fait une erreur. Il mérite le respect des joueurs et des supporters, car il a un rôle difficile. »

Guillaume, 20 ans

« Les erreurs d'arbitrage sont trop nombreuses. Moi, j'ai perdu un match important la semaine dernière à cause de l'arbitre ! À mon avis, il est temps d'introduire l'arbitrage vidéo. »

Nadine, 19 ans

Donnez vos réactions.

(75 mots environ)

[illegible]

Q.4. Répondez à (a) **ou** à (b). (30 points)

- (a) Selon une étude récente, seuls 21 % des jeunes Français considèrent que la religion joue un rôle important dans leur vie.

Croyez-vous qu'en Irlande, comme en France, la religion est devenue moins importante dans la vie des jeunes ?

(75 mots environ)

OU

- (b)



Que pensez-vous des réseaux sociaux, par exemple Facebook ou Twitter ?

(75 mots environ)

[illegible]

Leathanach Bán

Blank Page

Leathanach Bán

Blank Page

Leathanach Bán

Blank Page

Scrúduimhir
Examination Number



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ na hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2011
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2011

FRAINCS – ARDLEIBHÉAL **FRENCH – HIGHER LEVEL**

TRIAIL CHLUASTUISCEANA (80 marc)
LISTENING COMPREHENSION TEST (80 marks)

DÉ CÉADAOGIN, 15 MEITHEAMH, 12.10 go dtí 12.50
WEDNESDAY, 15 JUNE, 12.10 to 12.50

STAMPA AN IONAIID
(Centre Stamp)

ROINN I	
ROINN II	
ROINN III	
ROINN IV	
ROINN V	
Iomlán	

N.B. Biodh do fhreagraí as Gaeilge, ach ní gá dóibh a bheith i bhfoirm abairtí iomlána.
Tá cead agat leithead iomlán an leathanaigh a úsáid do na freagraí.

N.B. Questions to be answered in English, not necessarily in complete sentences.
You may use the full width of the page when answering.

THALL →
OVER →

ROINN I

Anois cloisfidh tú agallamh le triúr daoine, Sylvain, Roselyne agus Émile.

Cloisfidh tú an t-ábhar **trí** huaire: an chéad uair ó thosach deireadh, ansin **ina thrí mhír** a mbeidh sos eatarthu, agus ansin arís ó thosach deireadh.

1. Sylvain

Tabhair cúis **amháin** a dtaitníonn an saol faoin tuath le Sylvain.

2. Roselyne

Cén fáth a bhfuil Roselyne níos sona anois? (Luaigh **dhá** chúis)

(a) _____

(b) _____

3. Émile

Cén fáth nach maith le Émile cónaí in Strasbourg?

SECTION I

You will now hear an interview with three people, Sylvain, Roselyne and Émile.

You will hear the material **three** times: first right through, then in **three segments** with pauses and finally right through again.

1. Sylvain

Give **one** reason why Sylvain likes country life.

2. Roselyne

Why is Roselyne happier now? (**Two** reasons)

3. Émile

Why does Émile dislike living in Strasbourg?

ROINN II

Anois, cloisfidh tú Jérémy, fear óg, ag caint faoina phost.

Cloisfidh tú an t-ábhar **trí** huair: an chéad uair ó thosach deireadh, ansin **ina cheithre mhír** a mbeidh sos eatarthu, agus ansin arís ó thosach deireadh.

1. Cén fáth ar fhág Jérémy an scoil agus é seacht mbliana déag d'aois?

SECTION II

You will now hear Jérémy, a young man, talking about his job.

You will hear the material **three** times: first right through, then in **four segments** with pauses and finally right through again.

1. Why did Jérémy leave school at seventeen?

-
2. (i) Tabhair an **dá** chúis a raibh sé deacair ar Jérémy post suimiúil a aimsiú.

2. (i) Give the **two** reasons why Jérémy found it difficult to get an interesting job.

(a) _____

(b) _____

- (ii) Cén fáth a raibh Jérémy in ísle brí?

- (ii) Why was Jérémy depressed?

-
3. Cad é go díreach a dúirt cara Jérémy leis?

3. What exactly did Jérémy's friend tell him?

-
4. Luaigh **dhá** ní atá á rá ag an mbas nua faoi Jérémy.

4. Give **two** things that Jérémy's new boss is saying about him.

(a) _____

(b) _____

ROINN III

Anois cloisfidh tú comhrá idir bheirt charad, Monique agus Christophe.

Cloisfidh tú an comhrá **trí** huaire: an chéad uair ó thosach deireadh, ansin **ina thrí mhír** a mbeidh sos eatarthu, agus ansin arís ó thosach deireadh.

1. (i) Cén rud nach bhfuil Christophe sásta a dhéanamh?

(ii) Cén fáth, de réir Christophe, a bhfuil fearg ar a dheirfiúr, Catherine?

2. De réir Christophe, conas a tharla an tionóisc? (**Dhá** shonra)

(a) _____

(b) _____

3. (i) Cad é atá déanta ag Catherine cheana féin?

(ii) De réir Christophe, cad é an rud is fearr a dhéanamh?

SECTION III

You will now hear a conversation between two friends, Monique and Christophe.

You will hear the conversation **three** times: first right through, then in **three segments** with pauses and finally right through again.

1. (i) What is Christophe unwilling to do?

(ii) Why, according to Christophe, is his sister Catherine angry?

2. According to Christophe, how did the accident happen? (**Two** details)

3. (i) What has Catherine already done?

(ii) What, according to Christophe, is the best thing to do?

ROINN IV

Anois cloisfidh tú agallamh le Claudie Haigneré, an chéad bhean Eorpach a bhí ina spásaire.

Cloisfidh tú an t-ábhar **trí** huair: an chéad uair ó thosach deireadh, ansin **ina cheithre mhír** a mbeidh sos eatarthu, agus ansin arís ó thosach deireadh.

1. (i) Cad a rinne Claudie le linn troid a bhí aici nuair a bhí sí óg?

-
- (ii) Cén ghairm bheatha a theastaigh ó Chlaudie nuair a bhí sí dhá bhliana déag d'aois?

-
2. (i) Cathain a smaoinigh Claudie ar bheith ina spásaire ar dtús?

-
- (ii) Cén rud a tuigeadh di ag an bpreasócaid?

-
3. Tabhair **dhá** chúis, de réir Claudie, ar taithí dhochreidte é an chéad spáseitilt.

(a) _____

(b) _____

4. Cén rud a bhfuil Claudie suite de?

SECTION IV

You will now hear an interview with Claudie Haigneré, the first European woman astronaut.

You will hear the material **three** times: first right through, then in **four segments** with pauses and finally right through again.

1. (i) What did Claudie do during a childhood fight?

-
- (ii) What was Claudie's career choice, when she was twelve?

-
2. (i) When did Claudie first think of becoming an astronaut?

-
- (ii) What did she realise at the press conference?

-
3. Give **two** reasons why, according to Claudie, a first space flight is an incredible experience.

4. What is Claudie convinced of?

ROINN V

Cloisfidh tú gach ceann de **thrí** mhír nuachta faoi dhó.

1. Cén fáth ar ionsaigh an fear óg an paisinéir eile ar an traein?
-

2. Cé mhéad taistealaí a mbeidh áit dóibh ar an mbád nua?
-

3. (i) Cá háit ar aimsíodh an buachaill beag?
-

- (ii) Cén fáth nach raibh fhios ag a thuismitheoirí go raibh sé ar iarraidh?
-

SECTION V

You will hear each of **three** news items **twice**.

1. Why did the young man attack the other passenger on the train?
-

2. How many travellers will the new car-ferry hold?
-

3. (i) Where was the little boy found?
-

- (ii) Why didn't his parents know that he had gone missing?
-

CRÍOCH

END

Leathanach Bán

Blank Page

Leathanach Bán

Blank Page